esta obra denota la conciencia de la necesidad de renovar los métodos tradicionales de la enseñanza de la lengua latina, así como una serie de ideales (importancia de la elocuencia, el valor de la lectura directa de los clásicos, la preocupación por el buen dominio del latín, la mejora de las técnicas didácticas, etc.) claramente influenciados por el Humanismo europeo

pp. XI-CLXXV: introducción extensa y detallada

entre las páginas XVI y XVII encontramos una lámina con imágenes del *signum* autógrafo de Joan Esteve.

pp. XVII-XXXIX: el *Liber elegantiarum* como incunable (aspectos materiales, edición e impresión)

El incunable de la obra fue publicado en Venecia en 1489; hasta hoy se han podido identificar 8 copias conservadas en archivos y bibliotecas (descripción catalográfica pp. XVII-XXII)

la descripción de las copias se basa en la que se encuentra en la Biblioteca Històrica de la Universitat de València

pp. XXIII-XXVI: descripción del texto y comparación de las copias

todas las copias comparten las mismas características externas básicas, tanto físicas como tipográficas; la mayoría de diferencias entre las copias proceden de incidentes posteriores a la impresión

p. XXV: diferencias textuales entre las copias 🡪 clasificación por grupos (pp. XXV-XXVI)

pp. XXVII-XXXIX: edición e impresión del *Liber elegantiarum*

justifica el hecho de que el *Liber* y otras obras valencianas se imprimieran en Venecia (pp. XXIX-XXXI)

pp. XL-LIV: El autor y su época

notario al servicio del capítulo de la catedral de Valencia; producción documental de carácter diverso entre los años 1455 y 1487, conservada mayormente en el Archivo de la Catedral de Valencia

encontramos un Joan Esteve que en 1448 ingresa como notario en la escribanía de la cancillería real del rey Alfonso el Magnánimo (Alfonso V de Aragón, III de Valencia); el editor lo identifica con el autor del *Liber*, y lo sitúa en la esfera de la corte real en Nápoles (es posible que con anterioridad a 1448 ya perteneciera a la *regia scribania* ocupando algún cargo inferior). el editor lo identifica también con un Joan Esteve nominado *credencerius ordinarius* (contable y administrador económico) en Nápoles en 1442

en la corte del magnánimo habría tenido contacto con Lorenzo Valla; otras figuras destacadas del humanismo italiano ocuparon cargos en la corte (Girolamo Guarini, Bartolomeo Facio, Gioviano Pontano)

*credencerius* (1442), notario (1448), notario Catedral de Valencia (1455), autor del *Liber* = misma persona

Esteve también formaba parte del Colegio de Notarios de Valencia

pp. L-LIV: Joan Esteve el notario y su tiempo

formación gramatical y jurídica en las notarías, papel central de la escritura en las tareas diarias 🡪 los notarios constituían un grupo especialmente sensible a las innovaciones culturales; además, su estrecha relación con los círculos de poder económico y político hacía de los notarios uno de los grupos más influentes, especialmente a la hora de adoptar cambios ideológicos y sociales

Reino de Valencia: peso importante de los notarios en la cultura local, puesto que en la baja edad mediana la ciudad de Valencia estaba políticamente regida por la burguesía, por los *cives*, ciudadanos influentes y bien situados socialmente

pp. LV-CXL: composición y fuentes del *Liber*

pp. CXLI-CLXI: técnica lexicográfica en el *Liber*

La parte latina es considerablemente más extensa que la catalana

La información gramatical y metalingüística se encuentra exclusivamente en la parte latina (tipos de información, pp. CXLII-CXLIII)

La disposición general del contenido demuestra que la parte latina determina la composición de la obra; el foco se encuentra en el latín, y el uso del catalán es meramente auxiliar. Aunque las entradas principales sean las catalanas, el punto de partida para la elaboración de la obra es el latín

pp. CLXII-CLXXV: criterios de edición

actualmente sólo se conservan copias procedentes de una única edición impresa (Venecia, 1489); el ejemplar incunable, pues, funciona como una especie de *codex unicus*, con todas las dificultades que ello conlleva. Este incunable del año 1489, no obstante, es especialmente corrupto; no se conserva ningún ejemplar manuscrito, ya sea el autógrafo del autor o una copia de éste

criterios de coherencia interna (coherencia dentro de un mismo fragmento y en comparación con las soluciones empleadas a lo largo de la obra) y coherencia externa (comparación con las fuentes identificadas del *Liber*)

pp. CLXVI-CLXXII: los criterios y normas de edición se desarrollan de manera clara y completa (ortografía, separación de palabras, puntuación, separación de las distintas entradas y subentradas, signos diacríticos, uso de mayúsculas, abreviaturas, numerales, términos y pasajes especiales, referencias, *emendationes*)

marcas externas de folio/hoja, página y columna en el incunable 🡪 4 caracteres: los tres primeros indican la hoja y el lado (recto, verso), y el cuarto indica la columna (distribución a tres columnas en el incunable)

marcas internas de entrada y subentrada: las referencias internas corresponden a la numeración asignada por el editor a cada uno de los artículos (catalán-latín), y a las distintas subentradas en latín dentro de cada artículo

pp. CLXXII-CLXXV: aparatos e índices

presenta dos aparatos/aparato doble: un aparato de fuentes, seguido del aparato crítico; las notas o el aparato de notas no se encuentra a pie de página, sino que se presenta a continuación de la edición completa del texto; las *adnotationes* se dividen en aquellas referentes al *prooemium*, al *vocabularius* y a los *praecepta*.

* *apparatus criticus*: contiene 4 tipos principales de información

1. *collatio* de las variantes identificadas entre las copias conservadas de la única edición veneciana
2. intervenciones manuscritas presentes en las copias
3. *emendationes*
4. comparación selectiva con algunos testimonios de las fuentes

p. CLXXIII: abreviaturas tradicionales usadas en el aparato

* *apparatus fontium*
* *apparatus adnotationum*

índice de fuentes: incluye las referencias a todas las fuentes del *Liber*, distribuidas en orden alfabético de autores y obras (autores antiguos, medievales y del Renacimiento). Las fuentes explícitas van precedidas de un asterisco en el índice, mientras que las implícitas no contienen ninguna señal o marca particular. Algunas de las fuentes (o autores) más destacadas son Balbi, Bracciolini, Facio, Fieschi, Perotti; entre los autores clásicos destacan Terencio y Virgilio…

pp. CLXXVII-CCXIII: bibliografía

dividida en abreviaturas, autores (*auctores antiquiores, auctores recentiores, editiones alterae usque ad 1800*) y bibliografía general

pp. 3-322: edición crítica

la selección de términos y sentencias latinos, precedidos de sus equivalentes en lengua vernácula, se distribuye en orden alfabético

pp. 323-406: notas (*adnotationes*)

pp. 407-437: índice de fuentes (*index fontium*)